

# LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO INDEPENDIENTE

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Balears)

LA VOZ DE SÓLLER  
Luna, 27.—SÓLLER (Mallorca)

Sr. Jefe de la  
Biblioteca Provincial

PALMA

NUMERO SUELTO: 15 CTS

## EL LIBRO DE VENTAS

La publicación en nuestro número anterior de la reciente circular de la Delegación de Hacienda, relativa al Libro de Ventas y legalización del mismo, produjo entre muchos de nuestros lectores, del comercio, alguna alarma por ignorar si a ellos les correspondía o no llevar el citado libro.

Nosotros que siempre hemos velado por los intereses de la industria local, y con el fin de disipar dudas y extinguir la intranquilidad en que están sumidos muchos comerciantes, vamos a detallar cumplidamente, y de una manera clara, las industrias que se hallan exceptuadas de llevar el susodicho Libro de Ventas, aunque limitándonos exclusivamente a cuanto pueda tener interés local.

No deberán, pues, llevar Libro de Ventas:

1.º Los industriales que lleven su contabilidad con arreglo al Código de Comercio.

2.º Los de la clase 9.ª bis y siguientes hasta la 12, inclusive, de la tarifa 1.ª, sección 1.ª

Estas industrias son las siguientes: Tabernas o tiendas para la venta al por menor de vinos, aguardientes compuestos y licores del país, dentro o fuera del establecimiento. — Vendedores al por mayor de pajas cortadas, salvados, salvadillos y demás residuos de la moliitura de cereales. — Vendedores de toda clase de estampas en grabados, litografía, naipes, postales, etc., de pinturas que no sean al óleo y películas cinematográficas que formen parte de juguetes para niños. — Vendedores de teja, ladrillo, cal viva y apagada, yeso y arenilla para la fabricación de vidrio, y arenas de todas clases para usos de industria y limpieza. — Vendedores de relojes de plata y metal ordinario para el bolsillo, despertadores de metal y relojes ordinarios para la pared, ya sean de los llamados de pesas al descubierto, o de los reguladores de construcción poco esmerada, cuyo valor en venta no exceda de 50 ptas., aún cuando sean relojeros compositores. — Vendedores de esteras de cordelillo y persianas de todas clases. — Vendedores al por menor de calzado ordinario y alpargatas. — Vendedores al por menor de loza fina y vidrios blancos. — Vendedores al por menor, en cajones situados en mercados públicos, exclusivamente durante las horas de los mismos, de tocino, jamones, salchichones y otros embutidos del país. — Vendedores al por menor de efectos de goma y guatapercha para diferentes usos de higiene. — Tiendas de confección y venta al por menor de prendas en blanco para niños, aún cuando dichas prendas contengan puntillas, bordados y cintas; cuellos y delanteros sin bordados, ropa interior de tejidos ordinarios de hilo o algodón y ropa de los mismos tejidos, como pantalones y blusas para obreros. — Establecimientos para la venta al por menor de papel de fumar. — Alquiladores de pianos y otros instrumentos, sin venta de ellos. — Chocolaterías. — Establecimientos de pupilete de caballerías. — Paradores y mesones. — Tiendas de gorras y monteras. — Vendedores de ceras sin labrar, sean animales, vegetales o minerales y miel de todas clases. — Establecimientos para la venta de leche de vacas, burras, cabras y ovejas. — Tiendas o puestos fijos para la venta de libros usados, y sellos para colecciones. — Limpiabotas en salón o tienda, aún cuando venda suelas y tacones de goma para el calzado, betunes, cremas, trencillas, cordones, plantillas, calzadores y efectos de análoga aplicación. — Establecimientos para la venta al por menor de sidra, cerveza y bebidas gaseosas. — Tiendas de abacería. — Carbonerías, aun cuando vendan leñas. — Vendedores al portal de objetos de bisutería. — Vendedores al por menor de pescados frescos, fritos o salados, en puestos fijos o tienda. — Vendedores en tienda de pan, bollos de leche, ensaimadas y bollería ordinaria. — Bodegones y figones. — Cafés llamados económicos, en los que el precio de vaso o taza no ex-

cede de 10 céntimos. — Expendedores en tienda o en puesto permanente en mercado, de carnes frescas o congeladas. — Gabinetes o bibliotecas para la lectura a domicilio o en los mismos. — Tiendas para la venta en cantidades menores de seis kilogramos, de aceite, vinagre y jabón. — Tiendas para la venta de cordeles y sogas y otros efectos de esparto u otra materia similar. — Tiendas de cucharas, cucharones, tenedores, molinillos, peines y otros objetos análogos de madera. — Tiendas de cacharros, o vasijas de loza ordinaria, barro cocido y vidrios huecos. — Tiendas de juguetes ordinarios, baratijas del país, etc. — Tiendas de libros rayados. — Tiendas de obras de corcho. — Tiendas de muebles de madera de pino en blanco o pintado y de mimbre sin esmaltar. — Vendedores de lana en rama hasta 50 kilogramos. — Tiendas para la venta al por menor de frutas frescas o secas, hortalizas y patatas. — Vendedores al por menor de guano natural. — Vendedores al por menor de gallinas, pollos y caza menor. — Vendedores al por menor de paja, cebada, algarrobas, alpiste, semillas y preparados para la alimentación de las aves.

3.º Los comprendidos en las clases 1.ª y 2.ª de la tarifa 1.ª, Sección tercera, y clases 3.ª y 4.ª de la misma Tarifa y Sección, cuando el importe de las cuotas sea inferior a 500 ptas.

Sería en extremo latoso para nuestros lectores la especificación minuciosa de todo cuanto comprenden las clases 1.ª, 2.ª, 3.ª y 4.ª de la Sección 3.ª de la Tarifa 1.ª, mucho más cuando la mayoría de ello no interesa al comercio local.

Mencionaremos solamente lo siguiente: Vendedores de gasolina en puesto fijo. — Recaderos. — Vendedores ambulantes.

4.º Los comprendidos en las clases 7.ª y 8.ª de la tarifa 4.ª de artes y oficios:

Barberos. — Calafateadores y carpinteros de ribera. — Talleres de carpinteros o constructores de carros. — Talleres de cesteros o constructores de cestas y otros objetos de mimbre, caña o esparto. — Compositores de máquinas para coser, escribir, hacer medias, calcular y otras análogas. — Talleres de herreros cerrajeros. — Talleres de hojalateros y vidrieros. — Modistas y Sastres que confeccionan trajes con géneros llevados por los parroquianos. — Talleres de panadería con horno de plaza fija, y tienda unida para su venta. — Pintores de brocha. — Torneros. — Zapateros. — Instaladores de luz eléctrica. — Estuquistas. — Obradores de planchado.

Se entienden exceptuados de la obligación de llevar el Libro de Ventas, todos los talleres que acabamos de citar siempre que en los mismos el número de operarios, incluido el dueño del taller, no exceda de tres.

5.º Los que determina la base 6.ª de la ordenación de la contribución industrial:

Estos son: 1.º Los industriales, comerciantes y profesionales, sean personas naturales o jurídicas, que se hallen sujetos a la contribución sobre utilidades de la riqueza mobiliaria de una manera efectiva y directa. — 2.º Los empresarios de espectáculos públicos y diversiones en general. — 3.º Las Empresas de transportes de todas clases sujetas a los impuestos sobre transportes marítimos o sobre transportes por vía terrestre o fluvial, y los alquiladores de vehículos de servicio irregular. — 4.º Las Empresas dedicadas a la publicación de libros, periódicos o revistas. — 5.º Los que ejerzan comercio o industria en Municipios concertados para el pago de esta contribución, conforme a la base 28, con excepción de los incluidos en la tarifa 3.ª.

Estos son, pues, los exceptuados de la obligación de llevar el Libro de Ventas y Operaciones.

Si, apesar de los datos aducidos, a alguno de nuestros lectores se le presentara cualquier duda respecto al particular, puede manifestárnosla que con gusto se la aclararemos.

## PERSONAS DISTINGUIDAS

Dibujo por Julio Ramis



D. José Magraner Vicens

Activo y celoso Presidente de la «Sociedad Deportiva Sollerense»; Cabo del Somatén Armado del Distrito de Sóller; Vice-Secretario de la Sociedad recreativa «La Unión» y Concejal suplente de nuestro Ayuntamiento

### Problemas trascendentales

## Curiosas apreciaciones de un gran hombre de negocios

(Tercer artículo de la serie de entrevistas celebradas por la «International News Service», con Henry Ford, el gran magnate del automóvil.)

### LA CARIDAD PRÁCTICA, Y LOS BENEFICIOS DE LA LEY SECA, SEGUN HENRY FORD

Hablando de los problemas políticos norteamericanos, Henry Ford dijo que Coolidge había actuado muy bien durante su período presidencial, y por esto estimaba que debía ser reelegido por un tercer período.

Personalmente Ford dice que no tiene ambición política y que nunca la ha tenido.

A continuación habló de cuestiones sociales, versando la conversación principalmente sobre caridad.

«La caridad quita toda iniciativa, destruye el carácter. Un hombre caritativo hace un daño extraordinario al mundo. Si quiere usted tener un enemigo, dé usted algo por nada.

«La mejor caridad no es dar dinero, sino oportunidad de ganarlo.»

Henry Ford ha construido un enorme y magnífico hospital en Detroit; un laboratorio de análisis de alimentos; una escuela industrial para niños huérfanos. Además, emplea ex-presidarios y muchachos de malos antecedentes en sus fábricas. Esto ha originado grandes discusiones en los centros industriales y obreros.

«Empleo a los ex-presidarios, dijo Ford, porque cuando salen de la prisión nadie les da trabajo, son tratados como si estuviesen apesados. Sin embargo, el ex-presidario necesita generalmente que se le ayude a ganarse la vida honradamente. Probablemente no habría llegado a cometer el delito de haber tenido trabajo.»

A continuación Ford explicó algunos casos de los ocurridos en sus fábricas.

Un famoso bandido está haciendo el trabajo de nóminas durante cinco años. Durante este período de tiempo ha cum-

plido perfectamente con su deber, sin cometer ni la menor falta.

Otro muchacho, autor de un desfalco de quince mil dólares realizado en su casa, fué enviado a presidio. Cuando Ford se enteró de esto le sacó de presidio y le volvió a dar trabajo. Otra vez volvió el muchacho a hacer de las suyas y Ford volvió también a libertarle. Dirigiéndose a sus obreros, les dijo: «Ya habéis visto que este muchacho es débil de espíritu y que no puede resistir la tentación. Dadle un cargo donde pueda ser honrado». Colocado nuevamente en la fábrica, ha cumplido hasta ahora perfectamente con su deber.

El rey del automóvil es prohibicionista. La «ley seca», dijo Ford, ha constituido un verdadero éxito desde el punto de vista industrial.

La «ley seca» ha aumentado las energías del hombre para sus actividades en general; esto ha traído como consecuencia una reducción considerable en el número de accidentes del trabajo. Además, han desaparecido en gran parte también los disgustos familiares y actualmente los hogares de nuestros trabajadores son mucho más felices que antes.

Henry Ford no cree que el alcohol deba ser un monopolio del Estado como sucede en el Canadá.

«El alcohol no es bueno para nada, a no ser que se pueda emplear como fuerza motriz.»

INTERNATIONAL NEWS SERVICE

(De Las Noticias).

### PENSAMIENTOS

—La belleza del alma es la única que no se marchita con la acción del tiempo.

Cuida, mujer, esta belleza, que te hace doblemente hermosa.

—El perdón purifica las almas; seamos, pues, indulgentes con nuestros enemigos.

MERCEDES FRANCISCO PEDRÓS

## En el Ayuntamiento

Sesión del día 21 de Septiembre de 1927

A las 9'30 horas de la noche, reúne e li Comisión municipal permanente de este Ayuntamiento bajo la Presidencia de D. Miguel Casanovas Castañer, y con asistencia del segundo teniente, D. Miguel Coll Miyol, y los suplentes del primer y tercer teniente, D. Antonio Castañer Bernat y D. Cristóbal Castañer Ripoll.

Léese el acta de la sesión anterior, y se aprueba por unanimidad.

FACTURAS

Acuérdase satisfacer:

A la Casa Sogeresa, 78'25 ptas por dos banderas de España, para las escuelas graduadas de esta ciudad. — A D. Antonio Colom, 93'50 ptas. por 935 Kg. aifa fa verde. — A la Sociedad «El Gas», 911'71 ptas. por el fluido eléctrico suministrado para el alumbrado público; 55'30 ptas. por la electricidad empleada en diversas dependencias municipales; 40 ptas. por el fluido gastado en el alumbrado del tablado en el cual tocó la música durante los días 7, 14, 15 y 21 de Agosto. — A D. Jeronimo Estades, 63'63 ptas. por cemento suministrado para diversas obras particulares; 179'70 ptas. por cemento servido para las obras de reparación practicadas en la escuela de la calle de Santa Teresa y edificio del ex-convento de Franciscanos. — Al Sindicato Agrícola de San Bartolomé de Sóller: 232'10 ptas. por habas, avena, alfalfa y algarrobas suministradas durante el pasado mes de Agosto para el mantenimiento de los caballos propios de este municipio; y 88'35 ptas. por cebada, paja y alfalfa para pienso del caballo propiedad de la Guardia civil.

LA J. L. DE PLAGAS DEL CAMPO

Se da lectura a la siguiente comunicación de la Junta Local de Plagas del Campo:

«Magfco. señor:

La Junta local de Plagas del Campo, en sesión celebrada el día 15 del actual, después de enterarse de una comunicación remitida por el señor Presidente del Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé, mediante la cual manifiesta estar dispuesto a cooperar a la extinción de la plaga que azota a los naranjos de este término municipal, facilitando la dirección técnica, al Jefe de la brigada y el equipo de material, acordó solicitar de ese Magnífico Ayuntamiento el apoyo necesario para poder formar la brigada de personal que ha de realizar los trabajos de fumigación y, a este efecto, rogarle se sirva satisfacer el salario de dos obreros.

Espera la Junta que ha dado el fin de los trabajos que se intentan llevar a cabo, en extremo beneficiosos para la Agricultura de este término municipal, que Vtra. Magfca. accederá a la petición que por medio de la presente se le dirige.

Dios guarde a Vtra. Magfca. muchos años. Sóller, 20 de Septiembre de 1927».

La Comisión acuerda dejarlo sobre la mesa para su estudio.

INSTANCIAS, PERMISOS Y OTROS ASUNTOS

Previa la lectura de la opositiva instancia, se concede permiso a D. Antonio Colom Casanovas, como encargado de D.ª Margarita Serra Castañer, para modificar una pared y colocar una verja de hierro en una finca lindante con la calle de la Victoria.

Igualmente se concede permiso a D. Amador Coll como mandatario de D. José Miró Pastor, para conducir a la alcantarilla pública las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 12 de la calle de Estach, dándole de baja del arbitrio que satisface por el concepto de pozo negro. Además también se acuerda darle de baja del arbitrio que abona con motivo de una lápida existente en la sepultura n.º 213 del Cementerio Católico, la que será retirada con motivo de ciertas obras que en dicha sepultura deben realizarse.

Leídas las solicitudes correspondientes, se acuerda exponer al público a efectos de reclamación, por espacio de 10 días, las siguientes instancias:

Una suscrita por D. Miguel Casanovas Castañer, solicitando autorización para instalar en la casa n.º 75 de la calle de la Luna, un grupo electro bomba de 1 HP. con objeto de llevar agua para fines domésticos.

Y otra de D.ª Francisca Rullán Roca, en representación de su hermano D. Emilio (ausente) para instalar en la casa n.º 21 de la calle de Romaguera, 1 grupo Block con electro-motor de 1/2 HP. destinado a la elevación de agua para uso doméstico.

Se entra la Comisión de una instancia suscrita por D. Joaquín Forteza Forteza, quien manifiesta haber concertado el servicio de Inspección veterinaria con el Inspector municipal de esta D. Cristóbal Trias Roig.

No habiéndose presentado reclamación



CUENTOS ESCOGIDOS

LA ENFERMITA

I  
Era muy bonita Delfina, sin embargo. Tenía en la mirada de sus ojos tristes, todo un hondo poema de renunciaciones, y en la seda de sus mejillas, los besos de la fiebre eran rosas de encendido color. ¿Cómo podía sospechar Delfina que su mal no tuviera remedio?

Por eso, cuando la infeliz se lamentaba de que su vida fuera tan diferente a la de todas las muchachas de su edad, el amoroso padre, sentándola en sus rodillas, como cuando la nena era pequeña, le decía.  
—Te guardo para mí, ¿comprendes? Tu padre tiene el egoísmo de temer que algún día pudieran robarle tu cariño... Eres demasiado delicada, demasiado exquisita para que yo te exponga a los embates de la vida de la sociedad... ¡Allá con sus locuras las demás muchachas! ¡Mientras yo viva, habrás de padecer este secuestro!... Desgraciadamente, alguna vez te dejaré sola en el mundo...  
—No digas eso, papá, que me dá mucha pena. Lo único que yo quisiera, es ir alguna vez que otra con mamá, a pasear en coche por la Castellana; al Hipódromo; a las carreras de caballos...

Siempre se obscurecía al llegar a este punto, la noble frente del padre.  
¡Cuán distinta su actual mujer a la madre de Delfina! Aquella sólo tuvo en su breve tránsito por la vida, un incansable afán de llenar su hogar de venturas. Fué la esposa amante y la madre amorosa, toda ternura, abnegación, sacrificio bendito... Su segunda mujer, en cambio, a pesar de haberse conducido en todo momento como escrupulosa guardadora de cuantos deberes el matrimonio impone, demostrando por Delfina un singular afecto, no dejaba de ser una verdadera esclava de las exigencias sociales. Su afán por frecuentar el mundo, no tenía medida. Era hermosa, y los lujos atavios en que aparecía envuelta su hermosura, la realzaban aún más.

II  
—¿No te parece que Delfina cada día que pasa está más triste...? Creo que haces mal en obligarla a que lleve una vida tan en pugna con su juventud...  
Delfina no se divierte, no tiene amistades... La edad de Delfina, tiene sus exigencias...  
—Mi pobre hija está muy enferma...  
—Por eso precisamente, creo que ha-

ces mal en no concederle alguna libertad... ¡Quién sabe! Acaso en otro ambiente haría un milagro su naturaleza...  
—¿Por qué no la encomiendas a mi cuidado? Yo te aseguro que no había de aburrirse.

—¿Tú quieres mucho a Delfina...?  
—¡Figúrate! Lo mismo que si fuera hija mía... ¿No tengo ese deber?  
—No te hablaba de deberes; de exigencias del corazón quería hablarte...  
—Pues así la quiero; con verdadero afán, con hambre de maternidad...  
—Dios no ha querido concedernos la felicidad de tener hijos...  
La besó el esposo en la frente.  
—Desde hoy, tú te encargarás de Delfina. Quiero que viva a todo trance, ¿sabes?  
—Siempre fui refractario al mundo farsante, que, por mi desgracia, te has empeñado en frecuentar; pero quiero que viva mi hija... y ¿qué sacrificio no sería yo capaz de hacer por ella?

III  
—Eso es una locura...  
—Es un amor. Delfina está enamoradísima de quien, por otra parte, es muy capaz de hacerla feliz. Julio Mendoza, tiene un hermoso porvenir, y un apellido intachable en la alta banca. ¿Por qué has de oponerte a que formalicen sus relaciones?  
—¿Y tú me lo preguntas?  
—Delfina morirá, y tú tendrás siempre un gran remordimiento.  
—¡No me hables así...! ¡Me haces daño! ¿Qué debo hacer, Dios mío?

IV  
—Te quiero... Te quiero sólo a tí... Bien lo sabes... Hemos hecho un crimen destruyendo el pobre corazón de Delfina, sólo por estar cerca el uno del otro.  
—Pero la boda se aproxima, y no tengo fuerzas para continuar esta farsa.  
—¡Huyamos! ¿Ahorá vacilas?  
—¡Estás loco!  
—Loco de amor...

V  
—Mi hija se muere, y tú tienes la culpa...  
—¿Que tengo yo la culpa de su muerte? ¿Acaso no me sacrificé por ella, llevándola a todas partes, dejándome guiar por sus menores caprichos?  
Delfina se acababa realmente. La franca mejoría que experimentó su salud

durante la breve etapa de sus relaciones con Julio Mendoza, había precipitado el desenlace, en opinión de los médicos más autorizados.

Entraron en la alcoba de la enfermita.  
—Tu padre me atribuye toda la culpa del dolor que te consume—habló la esposa infiel, aproximándose a Delfina.

Y entonces, la desdichada criatura, que ya no vivía en este mundo, clavó la honda mirada de sus ojos tristes en ella, y reuniendo toda la fuerza de sus pulmones deshechos, dijo en un imperceptible hilo de voz:  
—¡El otro día... oí tu conversación con Julio! ¡Lo sé todo!

Cubrió con los lirios de sus manos aquel pobre corazón que ya no debía sufrir más, y cerró los ojos.  
—¡Perdóname, Delfina! ¡Perdóname, alma mía! ¡Perdóname!—imploró de rodillas la infiel, sollozando amargamente.

El pobre padre, tuvo el consuelo inmenso en aquel dolor de todos los dolores, de ver a su esposa convertida en madrecita buena, pródiga de todas las ternuras santas, como él la soñó siempre; como la otra, que estaba en el cielo, esperando a Delfina con los brazos abiertos, en inefable nido de paz...

ALFREDO PALLARÓ RUIZ

LA PEREJILERA

Al salir el sol dorado  
Esta mañana te vi  
Cogiendo, niña, en tu huerto  
Matitas de perejil.  
Para verte más de cerca  
En el huerto me metí,  
Y sabrás que eché de menos  
Mi corazón al salir.  
Tú debiste de encontrarle,  
Que en el huerto le perdí.  
—Dámele, perejilera,  
—Que te le vengo a pedir.

ANTONIO DE TRUEBA

MODAS

Viejas Novedades

Los y las modistas comienzan a descorrer el velo... «¡Novedades! ¡Novedades!»—gritan las elegantes alzando las manos para asir lo invisible, aguzando la mirada para ver lo invisible... Y al empezar a levantarse el telón pintase en los rostros, tradúcese en los murmullos, una impresión de decepción, de desencanto... «¡Si casi no hay nada nuevo! ¡Si todo

estó lo sabíamos ya!»—claman las elegantes—. Y su clamor no es justo. En la moda, todo, hasta lo más viejo, es novedad.

A pesar de cuanto acerca de un futuro recargamiento de adornos y formas en el atavío femenino se dijo, ese futuro no lleva trazas de convertirse en presente. La sencillez sigue siendo norma general de los árbitros de nuestras elegancias, y aunque se insinúa tímidamente una continuación de las tablas, pliegues, frunces y «godets»—propios de las telas de verano—en los trajes de invierno, la máxima verdad es que el favor general se inclina hacia la línea recta. Y esto, hasta el punto de que aquel ablusado que fué nota de originalidad en los abrigos y trajes del invierno pasado se ve muy escasamente en los que las nuevas colecciones nos ofrecen para el próximo. En general, los abrigos de este año son rectos, envolventes, sin cinturón—éste triunfa, en cambio, en los abrigos de mañana y deporte—y sin otro adorno que el que les presta la calidad de la tela y las pieles del cuello y los puños. No hay que decir cómo éstas constituyen todavía—siempre—la nota de distinción y riqueza de la temporada. Se usarán, sin embargo, con mayor discreción que en los últimos inviernos, tendiéndose a la total desaparición de las pieles de fantasía y a la de algunas—tal la del leopardo o la de la cebra—de absurdo empleo en el adorno del atavío y que una pretendida originalidad quiso entronizar no hace mucho tiempo.

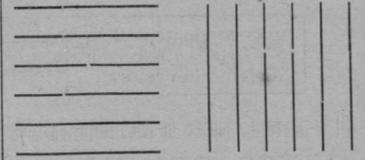
El traje sastre, olvidado durante unas cuantas temporadas, vuelve a gozar gran preponderancia en nuestro ropero. De ello debemos alegrarnos, pues además de ser cómodo, práctico, dada nuestra vida moderna, es muy elegante siempre que se alie con detalles—la blusa o «sweater», el sombrero, los guantes, el bolso—que den idea de exquisita femineidad y que eviten, por tanto, el caer en pecado de apariencia «sufragística». Este otoño, los trajes corte sastre se hacen con la chaquetita corta y recta, y las solapas, del modelo clásico o bien de un corte más fantasía. Los colores preferidos son el negro, el azul marino y los cuadros en blanco y negro, blanco y azul o blanco y marrón. Las telas a cuadros pequeños se llevan mucho.

Los zapatos, de cuero rubio para el día y de antepepe o raso-cuero para la noche. Bolsos, carteras, monederos, de telas recamadas o de piel—«tanné» en colores claros—. La sencillez del vestido requiere la suntuosidad, el lujo hasta la estridencia—siempre dentro del buen gusto, claro—de los detalles. Además... Pero el tema es largo. Quede ese además para otro día.

CÓMO NOS ENGAÑAMOS

Ilusiones y embusterías ópticas

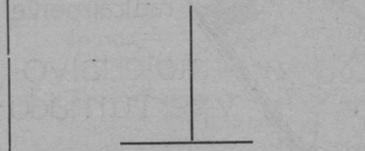
«Ver y creer»... no es siempre cierto. Y para demostrarlo, ahí van varias pruebas concluyentes:



¿Qué líneas son las mayores? ¿Las verticales o las horizontales?

En apariencia, las verticales son mayores, pero todas tienen el mismo tamaño. Midanlas ustedes y se convencerán enseguida. Lo que ocurre es que la vista, sin darse cuenta de ello, prolonga imaginariamente sobre el papel las líneas verticales, no limitadas por otras horizontales.

Por igual razón, el espacio que ocupan esas líneas horizontales parece más alto que ancho, en oposición a lo que ocurre con el de las verticales.



¿Y estas dos? ¿No es más larga la vertical? Pues no, señor; no lo es.

PENSAMIENTOS

Muchos ilusos confunden la umildad con la humillación; sin embargo, los ojos más miopes ven que ningún parentesco las une.  
—Toda mujer tiene una primavera fresca y pura, pero breve; dichosa la mujer que con ella sabe tejer la guirnalda de su vida.

MERCEDES FRANCISCO PEDRÓS

Se ha puesto en venta la nueva edición de  
**ELVIRA**  
NOVELA DE COSTUMBRES AMERICANAS  
Escrita por  
**DAMIÁN OZONAS**  
250 páginas  
**2 PESETAS**  
De venta: Librería de Salvador Calatayud. - Luna, 27

Folleto de LA VOZ DE SÓLLER.—6

LA CASTELLANA DE SHENSTONE

por FLORENCIA L. BARCLAY

Esta novela pertenece a la sección «Novela Rosa» que publica la Editorial Juventud, S. A.—Calle Provenza, 214—Barcelona.

jado a los de su *spaniel* favorito, probablemente no se hubiera casado con aquella hermosa mujer que desde hacía diez años llevaba su nombre; o por lo menos, sin la tiranía de la madre de Myra, no se hubiese despertado su instinto de protección hacia los débiles y los oprimidos, decidiéndole a oponerse a aquella tiranía para conducir a Myra triunfalmente hacia la libertad.

Cuanto más contemplaba el doctor el retrato, con mayor insistencia parecía decir el retrato al doctor: «Somos dos; ¿para qué ha de venir ella a interponerse?» Una justa cólera se levantó en el corazón de sir Deryck, quien tenía una elevada idea del culto que el hombre debe sentir hacia la mujer. Y pensó entonces en la puerta cerrada y en la esposa solitaria, humildemente celosa de un perrito de lujo, y sin embargo, culpándose sólo a sí misma de su soledad, de su afición a la charla y de su ignorancia. Y entretanto, toda su atención se concentraba en un sonido que pronto habría de hacerse oír.

Lady Ingleby advirtió su atenta contemplación, e inclinándose hacia adelante miró también al cuadro. La luz de la lumbre que ardía en la chimenea se reflejaba en su bello rostro y ponía una delicada irrisación en sus cabellos. Sus labios se entreabrieron en una tierna sonrisa; en sus ojos brillaba una pureza radiante.

—¡Ah, es tan bueno!—dijo.—En tantos años, ni una sola vez me ha tratado

con aspereza. Vea usted qué amorosamente contemplaba a «Péter», y eso que es un perrito muy poco simpático. ¿No ha oído usted nunca referir el *bon mot* de la duquesa a propósito de Miguel? Una vez estuvimos él y yo juntos en Overdene; pero cuando la duquesa volvió a invitarnos, Miguel estaba fuera, pescando en Noruega; naturalmente, tuve que ir yo sólo. La duquesa hace siempre sus cosas con una franqueza un poco ruda, y luego las explica. Por esto, en aquella ocasión, me dijo: «Querida mía, me encanta recibir su visita, pero no debe usted venir más que cuando pueda venir sólo. Y estando sólo, yo, la verdad, no me comprometería a vivir con su amado Miguel. En realidad, es un caso como el de san Miguel y los demás ángeles. El es san Miguel y nosotros... tenemos que contentarnos con ser los demás ángeles!» ¿No encuentra usted esto muy propio de la duquesa y a la vez un bello testimonio de la bondad de Miguel? ¡Oh! Me gustaría que le conociese usted mejor. ¡Y también yo desearía conocerle mejor! Pero, después de todo, soy su esposa. Nada ni nadie podrá privarme de esto. ¿No cree usted que cuando Miguel venga a casa, terminada la guerra, todo será, en cierto modo, diferente y mejor que nunca?

Dieron las seis y tres cuartos en el reloj del hall. La vibración de un timbre resonó en toda la mansión silenciosa. «Péter» se incorporó y lanzó un agudo ladrido.

La pregunta de Myra quedó sin respuesta.  
Se oyeron unos pasos que se acercaban presurosos.

Entró en la estancia un criado con un telegrama para lady Ingleby.  
Ella lo cogió con mano firme, sin que, como otras veces, inquietudes súbitas abatiesen su corazón. Su alma estaba totalmente entregada a la conversación del momento, y la presencia del doctor hacía que se sintiese más fuerte y más

tranquila, segura de no recibir malas noticias.

No oyó a sir Deryck que en voz queda decía al criado: «Puede usted marcharse».

Al cerrarse la puerta el doctor se volvió y siguió contemplando el fuego.

En la estancia había un silencio profundo.

Lady Ingleby abrió su telegrama, lo desplegó lentamente y lo leyó por completo dos veces.

Después se sentó en silencio: en un silencio tan absoluto, que al cabo el doctor se volvió para mirarla.

La mirada de Myra tropezó con la del doctor.

—Sir Deryck—dijo,—es del Ministerio de la Guerra. Me dicen que Miguel ha muerto. ¿Cree usted que será cierto?

El doctor cogió el telegrama que Myra le entregaba y lo leyó en silencio. Después, muy dulcemente:

—Querida lady Ingleby—dijo,—temo que sea cierto. Ha dado la vida por su patria. Debe usted tener, para consagrarse a su memoria, todo el valor que él hubiera deseado ver en su esposa.

Myra sonrió; más el doctor advirtió que su rostro palidecía lentamente.  
—Sí—dijo,—¡oh, sí! Procuraré ser digna de él.—Y luego, como si le asaltase una sospecha, dijo:—¿Sabía usted esto? ¿Es por esto por lo que ha venido?

—Sí—dijo el doctor lentamente.—Me avisó la duquesa. Estaba esta mañana en las oficinas de Guerra cuando llegó la noticia. Había ido a preguntar por Ronald Ingram, que ha sido herido y está enfermo con fiebre. Me telefoneó y consiguió del Ministerio que retrasasen el envío del telegrama hasta las seis de la tarde, para que yo tuviese tiempo de llegar aquí y ser el primero en comunicarle a usted la noticia, en el caso de que me hubiera sido conveniente. Myra le contempló con los ojos muy abiertos.

—¿Y me ha dejado usted decir todo

esto—dijo—acerca de Miguel y de mí misma?

—Mi querida lady—dijo sir Deryck con voz profunda y firme, aunque ligeramente trémula, una voz que pocos habían oído al doctor,—yo no debía impedirle que hablase. Pero usted no ha pronunciado ni una sola palabra que no sea absolutamente afectuosa y leal.

—¿Cómo hubiera podido decirlo?—preguntó Myra con el rostro cada vez más pálido y los ojos cada vez más abiertos y brillantes.—Yo no he tenido nunca un solo pensamiento que no sea cariñoso y leal.

—Lo sé—dijo el doctor,—pobre corazón, tan animoso... lo sé.

Myra recogió el telegrama y lo leyó de nuevo.

—¡Muerto!—dijo.—Muerto. Desearía saber detalles.

—La duquesa puede venir inmediatamente, si usted lo desea—indicó el doctor.

—No—respondió Myra, sonriendo vagamente.—No; creo que no. A menos que *mamá* venga. Si esto sucede, deberemos telefonar a la duquesa, porque ahora—ahora que Miguel ya no existe...—ahora es la única persona que puede habérselas con *mamá*. Pero no; no quiero que venga; la duquesa decía que no podría vivir con *mí* Miguel, y esto ahora ya no resulta gracioso.

—¿Quiere usted que avisemos a alguien ahora?—preguntó el doctor, admirado ante aquellos ojos grises, cada vez más grandes, cada vez más brillantes, y aquel rostro tan pálido como jamás lo estuvo el rostro de una persona viva.

—¿Alguien a quien yo desee tener en seguida a mi lado? No sé quién... ¡Oh, sí! Hay una persona, si es que puede venir: Juana..., ya sabe usted: Juana Dalmain. Yo siempre digo de ella que es como las notas graves que acompañan a un canto; siempre tan firme, tan complaciente, sirviendo para todos de apoyo y de sostén. Nada malo me suce-

derá si Juana está aquí. Pero ya ha sucedido, ¿verdad doctor?

El doctor se sentó.

—He telegrafado a Gleneesh esta mañana—dijo.—Juana estará aquí mañana a primera hora.

—¿Pero cuántas personas lo han sabido antes que yo?—dijo lady Ingleby.

El doctor no respondió.

Myra se puso en pie y permaneció un momento, como abstraída, contemplando el fuego; su silueta, alta y gentil, se destacaba toda entera, de espaldas al doctor, cuya mirada vigilante no se apartaba de ella un momento.

De repente Myra se volvió hacia la butaca de lord Ingleby.

—Yo creo que «Péter» lo sabía—dijo con voz desentonada y aguda.—¡Dios mío! «Péter» lo sabía y se negaba a comer porque Miguel había muerto. Y yo, yo decía que era dispepsia lo que tenía. Miguel... ¡oh Miguel! Tu esposa no sabía que tú habías muerto, y tu perro sí lo sabía. ¡Oh Miguel, Miguel! ¡El pequeño «Péter» lo sabía!...

Y alzó los brazos hacia el retrato del grande hombre y del insignificante perrito.

Luego, se tambaleó hacia atrás.

El doctor corrió a sostenerla cuando se desplomaba.

CAPITULO IV

En manos amigas

Durante toda la noche, lady Ingleby permaneció mirando ante sí, con mirada inmóvil e inexpressiva.

La callada y apacible mujer del Lodge, que había sido, antes del matrimonio de Myra con lord Ingleby, la afectuosa compañera de su juventud, llegó y comenzó, en medio de su muda tristeza, a ayudar en todo al doctor Brand.

Mas cuando Myra recobró la conciencia y pudo de nuevo darse cuenta de las cosas, no mostró la natural expresión del dolor; simplemente, un silencio profundo, obstinado; un semblante pálido e

(Continuará)

# BARCELONA HOTEL PENINSULAR

Calle de San Pablo, muy próximo a la Rambla del Centro

Agua corriente, caliente y fría. = Ascensor. Calefacción central.

Auto a todos los trenes y vapores. Pensión, 14 ptas.-- Habitaciones desde 4 ptas.

Si le interesa conocer un buen Hotel de segundo orden, instálese en el

## HOTEL PENINSULAR

JUAN BADÓ, propietario



## VELLO



Desaparece radicalmente con el inofensivo y perfumado

### DEPILATORIO GVIDOR

EN DROGUERIAS Y PERFUMERIAS

## Una buena ocasión

se le presenta a quien desee la adquisición de un magnifico negocio, con el cual puede amontonar en breve una buena fortuna.

Por motivos de salud, se desea vender en París un importantísimo negocio dedicado a la venta al POR MAYOR de frutos y primores.

Insuperables referencias del mismo. Véndese a toda prueba, garantizándose que en dos años se quitará con los beneficios, la cantidad que para la venta se exige del mismo.

A quien le interesen informes, dirijase: a D. Vicente Garau, Calle de Vives, 14, Sóller, o bien a la Administración de este periódico, en donde gustosamente cumplimentarán sus deseos.

# POLVO NOËL

### Insustituible para la higiene de los niños

Baño y toilette de señoras

Después de afeitarse los caballeros

Pida en todas partes bote

0'50 Ptas.

### COPOS NOËL

(Crema para el cutis)

## NOVEDADES ROVERI

Luna, 13—SOLLER

### Continúa la gran baratura

en toda clase de géneros

Precios limitadísimos

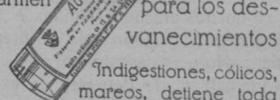
Se han recibido los géneros propios para

### VERANO

Luna, 13- SOLLER - Luna, 13

En ninguna casa ni en ningún maletín de viaje debe faltar

Desconfiad de las imitaciones, la única es la que lleva el escudo de la orden del Carmen



### AGUA DEL CARMEN DE LOS CARMELITAS DESCALZOS DE TARRAGONA

Evita resfriados y la gripe haciendo irrigaciones nasales diarias

Venta en todas las farmacias

Agente para las Islas Baleares: Puig Vila - Apart.º 951 - Barcelona

## BONO REGALO

que le permite obtener una **Batería de Cocina** de 85 PESETAS compuesta de

- 4 Ollas 1 Jabonera
- 4 Cacerolas 1 Jarro
- 2 Potes 3 Sartenes
- 1 Lechera 1 Molde
- 1 Chocolatera
- 1 Escurre-verduras
- 1 Hervidor leche
- 1 Espumera
- 1 Cucharon
- 3 Coladores

Por un duro af mes durante 10 meses, o sea por 10 duros

Pida nuestro Bono-Regalo

### Casa Andrés Buades

Plaza de Cort 8. - PALMA

Leed LA RISA



## Hotel Restaurant de Marina

DE

### Masó y Ester

Plaza de Palacio, 10

### BARCELONA

Próximo estación y muelles.

## COÑAG IRIS

### Un motor eléctrico

de 5 HP., casi nuevo, provisto de voltmetro y contador. Se vende en buenas condiciones. Informarán: Unión, 8. - Sóller.

## T. B. O.

en la Librería y Centro de suscripciones de Salvador Calatayud, Luna, 27.-Sóller.

## ESCUELA DE PREPARACION MILITAR FUERA DE FILAS

# “ESPAÑA”

## PARA RECLUTAS DE CUOTA

## SUCURSAL EN SÓLLER

Para informes dirigirse al Auxiliar de dicha escuela: D. Carlos Constantino, Canals, 6.

Gratis el arreglo de toda la documentación, a excepción del timbre, hasta la fecha de la concentración para ingresar al Cuerpo que han solicitado servir.

## Servicio de vapores-correos

De Palma a Barcelona: Lunes, martes, jueves y sábados, a las 21.

De Palma a Valencia: Lunes a las 11, miércoles a las 19.

De Palma a Alicante: Viernes, a las 12.

De Palma a Tarragona: Domingos, a las 18'30.

De Palma a Marsella: Día 18 de cada mes, a las 16.

De Palma a Argel: Día 23 de cada mes, a las 16.

De Palma a Mahón: Domingos, a las 19.

De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.

De Palma a Ibiza: Lunes, a las 11; Viernes a las 12.

De Palma a Cabrera: Martes y jueves a las 7.

De Alcúdia a Barcelona: Domingos a las 19.

De Alcúdia a Mahón: Lunes a las 5'50

De Alcúdia a Ciudadela: Lunes a las 5'30.

De Barcelona a Palma: Lunes, martes, jueves y sábado a las 20'10.

De Valencia a Palma: Miércoles a las 12, y viernes a las 18.

De Alicante a Palma: Domingos a las 12.

De Tarragona a Palma: Lunes a las 18'30.

De Marsella a Palma: Día 21 de cada mes, a las 16.

De Argel a Palma: Día 25 de cada mes, a las 16.

De Mahón a Palma: Viernes, a las 20'30.

De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.

De Ibiza a Palma: Miércoles y domingos, a las 24.

De Cabrera a Palma: Martes y jueves, a las 14.

De Barcelona a Alcúdia (y Mahón): Domingos a las 17'30.

De Mahón a Alcúdia: Domingos, a las 9.

De Ciudadela a Alcúdia: Domingos a las 10.

### Tarifa de pasajes vigente

Comprendido los impuestos. Los precios se entenderá para ida o vuelta.

De Palma a Barcelona: 1 a, 52'75 ptas.; 2 a, 44'00 ptas.; 3 a, 18'40 ptas.; Cubierta, 10'80 ptas.

De Palma a Valencia: 1 a, 47'75; 2 a, 31'50; 3 a, 18'40; Cubierta, 10'80.

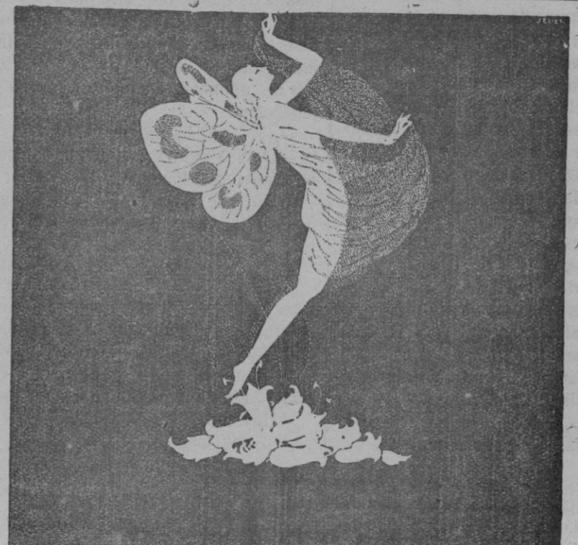


### GOTAS DIVINAS

4 o 5 gotas

usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA

Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías. Perfumería ICART - Barcelona. Nombre y dibujo patentados.



# JABON ORGIA

DE "MYRURGIA"  
Barcelona España



Manos blancas y suaves se consiguen con el uso constante del **Jabón Heno de Pravia**. Muy espumoso e intensamente perfumado. 1,50 la pastilla. Perfumería Gal. Madrid.

## SE VENDE

Una hermosa finca en el ensanche de Palma, calle de Nicolás de Pax números 58, 60 y 62; consistente en dos plantas bajas con jardines, huerto y árboles frutales y dos espaciosos pisos, que reúnen todas las comodidades, agua en abundancia. Renta mensualmente 260 pesetas. Informes: en la misma casa y en la Redacción de este periódico.

**Santo Tomás** el más sabio de los Santos, dice en su inmortal obra, la *Summa*: «El hombre en el sueño puede conocer y recibir sabiduría.—Durmiendo se pueden prever las cosas futuras».—*La llave misteriosa de los sueños*, interpretará a Vd. maravillosamente cualquier sueño.—Un elegante volumen: 1'50 ptas.—De venta, en la Librería de Salvador Calatayud.—Luna, 27 -Sóller.

## PARA CASARSE

precisa adquirir el «Libro de los enamorados o el Secretario de los Amantes», verdadera enciclopedia del amor.—Vale una peseta.—Librería Salvador Calatayud.—Luna, 27.—Sóller.

## Por 5'80 Pesetas

magnífica máquina de afeitar niquelada brocha de las de clase superior. = barra de las de jabón de la casa GAL. -- Todo un estok completo a un precio irrisorio -- Perfumería de S. Calatayud.—Luna, 27.—SOLLER

## CINTAS

para máquinas de escribir de la acreditadísima marca **Pelikan**

Violeta fija.—Rojo-violeta fija.—Violeta copiar.—Rojo-violeta copiar.

Paperería Salvador Calatayud.—Luna, 27

**Para Francia** Para Francia o Alemania se ofrece un buen cocinero con mucha práctica. Para informes: Redacción *El Pueblo* Andraitx (Mallorca).

## GACETILLAS

## La velada de la «Cruz Roja»

Con indiscutible éxito se celebró la anunciada velada que tuvo lugar en el teatro de la «Defensora Sollerense» organizada por la pujante institución local «Cruz Roja».

Una hermosa entrada correspondió a los desvelos que en pro de su ideal se toma la Asamblea de la citada Institución, acudiendo lo más distinguido de la sociedad sollerense.

A la hora indicada tuvo principio la función.

La renombrada banda *La Musa* de Selva, que venía precedida de sin igual fama, dirigida por su inteligentísimo profesor D. Bartolomé Oliver, dió principio al programa ejecutando las siguientes composiciones: *Momento musical* de Schubert, *Reverie*, de Schuman y *Rosa Munda*, de Schubert.

La ejecución resultó sorprendente; si mucho esperaba el público mayor fué lo que nos ofreció la citada banda: es una de las agrupaciones que con justo derecho marcha a la vanguardia del divino arte en Mallorca. El público cuidó de aplaudir entusiastamente las tres piezas, y cómo no? obligóles a que añadiesen una nueva composición a las piezas ejecutadas.

Después la Compañía *Catrina-Stelrich* interpretó el popular drama de Linares Rivas *Cobardías*, en cuya obra se mostraron los autores discretísimos, cosechando nutridísimos aplausos, y obligándoles el público a alzar el telón distintas veces, al final de cada acto.

En la segunda parte, la citada banda *La Musa*, nos obsequió con unas cuantas joyas musicales: *Canción triste* de Chocovsky, *Andantino Reverie* de Dubois, *Estones Jolius* y *Momentos enigmáticos* de Pío de S. Salvador. El público volvió de nuevo a ovacionar la banda de referencia, y ésta hubo de añadir dos piezas más a las anunciadas, *Las lagarteranas* y un pasodoble titulado *Grañaderos*.

Como fin de fiesta la mentada Compañía Cómica Dramática interpretó la chistosa pieza cómica *La sala de rebre* de la que es autor Miguel M. Pala Marquillas, la cual hizo reír muchísimo a la concurrencia.

En resumen: la velada fué atractiva en grado extremo, y los asistentes quedaron extremadamente satisfechos, pues además de ser el programa bueno resultó enormemente largo, ya que al salir de la función eran cerca de las dos de la madrugada.

La Asamblea Local de la Cruz Roja ha recibido muchísimas felicitaciones con motivo de transcrita función a las cuales unimos la nuestra más ferviente y sincera enhorabuena, haciendo votos para que muy en breve se repita otra la que de seguro será a gusto y agrado del público en general.

## Gratisima nueva

Nos ha causado honda satisfacción la noticia de que con motivo del Decreto de indulto, que acaba de publicar el Gobierno, hayan quedado en él comprendidos, y en consecuencia libres de las penas que se les habían impuesto en virtud de sentencias que sobre ellos pesaban a causa de diversos artículos aparecidos sobre nuestro estimado colega *La Vanguardia Balear*, nuestro entrañable y particular amigo el culto abogado y periodista y cívico ciudadano D. Jerónimo Massanet Beltrán, y nuestro apreciadísimo amigo el teniente coronel honorífico de Infantería, retirado, y ex-Director de *La Vanguardia Balear* don Blas Martín Velasco.

Al consignar tan halagüeña noticia, enviamos a los citados amigos nuestra mas entusiasta enhorabuena.

## La repatriación de la Compañía de Palma

Según telegrama recibido por el Coronel del Regimiento Infantería de Palma n.º 61, del Capitán de la Compañía expedicionaria, ésta se halla concentrada en el Fondak para ser repatriada, lo que probablemente se efectuará durante este mes, quedando en telegrafiar dicho Capitán el día de salida, lo que oportunamente se hará público.

Según telegrama que leemos en la prensa diaria de la capital, nos enteramos de que jueves día 22, en Larache, embarcó para la península, a bordo del vapor «Lulio» la Compañía expedicionaria del Regimiento de Inca, la cual marcha repatriada.

## La matanza de reses de cerda

Conforme decíamos en nuestro número anterior, hoy ha empezado la matanza de reses de cerda en las diversas fábricas de embutidos de esta localidad.

Con el fin de que nuestros lectores queden convenientemente enterados de los precios que regirán en el despacho al detall, publicamos a continuación la siguiente nota de precios:

Lomo	a 6'00	ptas kg.
Langoniza fresca	a 4'50	<
seca	a 5'00	<
Salsichas	a 5'00	<
Riñones	a 3'50	<
«Frito»	a 3'50	<
Costillas	a 3'00	<
Lenguas	a 3'00	<
Butifarrones	a 3'25	<
Higado	a 2'00	<
Patas	a 1'50	<
Careta	a 1'50	<
Espinazo	a 1'50	<
Sesos	a 0'50	< uro

## Pescado

Durante esta semana se ha visto muy surtida nuestra Pescadería, vendiéndose, el pescado, en especial el martes, a precios sumamente económicos.

La lampuga, que abundó mucho dicho día, se vendió a una peseta el kilogramo, siendo digna de mencionar la lampuga denominada *d' auba*, que *coleaba* aún dentro los cestos, y la mayoría de las cuales eran de gran tamaño.

## Las cédulas personales

Ayer viernes, por el Alcalde D. Miguel Casasnovas Castañer, se publicó un bando que dice:

«Que por el gestor afianzado de los Ingresos Económicos de la Excma. Diputación Provincial de Baleares, se ha ordenado efectuar el cobro de las cédulas personales, correspondientes al año 1927, cuya cobranza estará abierta a partir del día de hoy en la Administración de Arbitrios municipales todos los días laborables desde las nueve hasta las doce de la mañana.

Se advierte al vencimiento que el plazo voluntario de recaudación de dicho impuesto terminará el día 22 de Noviembre próximo, pasado el cual se procederá al cobro por la vía de apremio.

Lo que se hace público para general conocimiento y efectos consiguientes.— Sóller 22 de Septiembre de 1927.»

## El «María Mercedes»

El lunes de esta semana regresó de Barcelona el vapor «María Mercedes» llevando abundante pasaje y carga.

El domingo anterior había verificado una excursión marítima a Palamós, la que, como todas las otras, constituyó un admirable éxito.

A mediados de la próxima semana, el «María Mercedes» irá a Palma para cargar género con destino a Cette, haciendo escala a Sóller y Barcelona.

De Sóller, (de regreso ya de Palma) puede decirse que saldrá para Barcelona y Cette el día 30 del corriente mes.

Se nos ruega advertirnos a los embarcadores de mercancías con destino a Francia, y en virtud de ciertos requisitos que actualmente se exigen, precisa que se proceda a su despacho el día antes de la salida del vapor.

## Para elegir un asambleista

En el «Boletín Oficial» se publicó la siguiente interesante circular:

«En cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 17 del Real Decreto Ley de 12 del actual (Gaceta n.º 257) vengo en disponer, que los Ayuntamientos se reúnan en sesión del pleno y precisamente el próximo día 25 para proceder a la designación de la persona que con carácter de compromisario ha de representar a cada corporación, en la votación que el día 2 del próximo Octubre, tendrá lugar en esta Capital, para la elección del Alcalde o Concejal que en representación de los Ayuntamientos de esta Provincia, ha de concurrir a la Asamblea Nacional.

Los representantes de cada Ayuntamiento, deberán todos tomar parte en dicha elección, pudiendo hacerlo personalmente o por escrito.

Los señores Alcaldes el mismo día 25 me comunicarán de oficio, el representante local que haya designado, y los de los Ayuntamientos de Menorca e Ibiza, lo harán por telégrafo, ratificándolo por escrito en el primer correo hábil.

Palma 20 Septiembre de 1927.— El Gobernador, Pedro Llosas Badia.»

\*\*\*

Conforme la transcrita circular, mañana domingo, a las once, tendrá lugar una reunión del Ayuntamiento pleno, para proceder a la designación de la persona que como compromisario ha de representar a nuestra Corporación.

## Las fiestas de Buñola

Aunque no en gran número, han sido bastantes las personas que esta semana se han trasladado a Buñola con la finalidad de asistir a los lucidos festejos que en dicha villa se han celebrado en honor a su patrón San Mateo, durante los días 20, 21 y 22.

Nos consta que las tales fiestas tuvieron lugar conforme el programa, el que se desarrolló con toda felicidad.

## La Tafona Cooperativa

Domingo anterior, día 18 del actual, a las cuatro de la tarde tuvo lugar la anunciada Junta general ordinaria de la «Tafona Cooperativa», la que se celebró en 2.ª convocatoria.

La concurrencia de asociados fué regular.

Abierta la sesión por el Presidente D. Miguel Ripoll Magraner, el Sr. Tesorero da lectura al Balance del finido ejercicio que se aprueba por unanimidad.

Se pasa después a la votación de cargos.

Correspondía el cese de sus cargos, por turno reglamentario, al Vice-Presidente D. Bartolomé Colom Ferrá; al Tesorero D. Jaime Coll Arbona y a los vocales Sres. D. Damián Ozonas Pastor y D. Ramón Coll Rullán, los cuales son reelegidos en sus respectivos puestos por aclamación.

Seguidamente D. José Serra Pastor, Secretario de la Directiva, replica se le releve del cargo que ocupa, por no serle posible atenderlo debidamente, a causa de sus numerosas ocupaciones, y por considerar que los cargos se han de desempeñar debidamente, no siéndole posible hacerlo de ahora en adelante.

La Junta se opone a separarse de tan buen compañero, pero ante la insistencia del Sr. Serra y a propuesta de don Bartolomé Colom, se acuerda por unanimidad que se haga un cambio entre los dos Secretarios, el de la Junta directiva y el de la Junta de Vigilancia, D. Miguel Marqués Coll.

El Sr. Serra acepta este cargo, puesto que no tendrá tanto trabajo en este nuevo cargo, y en vista de las demostraciones de afecto de la Junta en pleno, que quizo constara en acta, a propuesta del mismo Sr. Colom, un voto de gracias para el Secretario saliente, añadiendo que a ello es merecedor por la labor desarrollada hasta la fecha, labor de formación y organización de la Sociedad, y por tanto la más penosa.

Se dió luego lectura, por el Secretario, a un proyecto presentado por el Ingeniero D. Fernando Blanes, relativo a la marcha de los trabajos en la próxima campaña. Este proyecto mereció la aprobación unánime de los reunidos que felicitaron al Sr. Blanes, también presente, por la minuciosidad y claridad del mismo, así como, al parecer, por la excelente distribución de las operaciones que han de hacerse y de los trabajos asignados a los operarios.

Se tomó también el acuerdo de que la tasa de molienda de la aceituna sea este año a pesetas 2'22 los 100 kg, y que oportunamente otra Junta general determinará el peso de la «Truiada» según ordena el Reglamento.

El Sr. Presidente preguntó si alguien quería hacer uso de la palabra, y siendo negativa la respuesta, se levantó el acto.

Por nuestra parte, felicitamos a los señores reelegidos.

## Reanudación de clases de esperanto

El Esperantista Grupo «Solleric», dando por terminadas las breves vacaciones impuestas por las semanas de fuerte calor que han transcurrido, el próximo lunes reanudar sus clases de Esperanto.

Según tenemos entendido consisten dichas clases en dos cursos uno elemental y otro de perfeccionamiento que simultáneamente se explican, por personal capacitado, los lunes y jueves de nueve a diez de la noche.

Celebraremos que esta reapertura de clases sea motivo para que nuevos alumnos se adhieran a las listas de la actual matrícula, para lo cual el Grupo y profesores darán toda clase de facilidades.

## El Tiempo

Cuando ya creíamos haber entrado de pronto en el Otoño, y veíamos en lontananza el invierno con sus nieves, hete ahí que se presenta un cambio brusco de temperatura, y volvemos de nuevo a las andadas: calor a todas horas y en muchos momentos sofocante.

Los sembrados, y de una manera especial los olivares, requieren ya lluvias bienhechoras que ayuden a que las cosechas sean espléndidas. Pero ni por asomo se deja entrever el menor síntoma de agua; es más, hay olivares en que la aceituna cae prematuramente, y alguna de ella, que se conserva en los olivos, empieza a carcomerse, aunque todo ello en reducida cantidad.

Es pues indudable que si durante la próxima semana el firmamento nos obsequiara con unos días, o cuando menos con unas horas de lluvia, sería todo ello a gran beneficio de la agricultura en general.

Sin embargo las apariencias no son de que llueva pronto.

## La fumigación de los naranjales

En nuestro colega *El Día* leemos lo siguiente:

«Bajo la iniciativa del Sindicato de San Bartolomé, y de su digno presidente señor Coll, se empezaron hace algunos días los trabajos de fumigación para librar a los naranjales de Sóller de la plaga con que están atacados y que tantos perjuicios está ocasionando a aquella hermosa región.

Se ha visto con gusto por la mayoría de los cosecheros que al igual como se hace en las regiones de levante de España y otras dedicadas al cultivo de los naranjos, se haya emprendido esta campaña que tantos beneficios habrá de producir, y de sus resultados no hay duda que cabe esperar habrán de ser los mejores, puesto que será dirigida por la competencia del ingeniero señor Blanes del Servicio Agronómico de Palma, entidad que en mucho se preocupa de fomentar la agricultura mallorquina y demás ramas a su cuidado confiadas.

Sabemos que en la región de Valencia son muy empleados estos sistemas de fumigación de los naranjales, al extremo que de no tenerse el cuidado de hacerse con asiduidad y totalmente, perdería aquella región levantina una de sus mayores riquezas agrícolas. No dudamos que una vez percatados todos los cosecheros de Sóller de la bondad de tales fumigaciones y de los beneficios que habrá de reportales, habrán de cooperar todos al esfuerzo del Sindicato antes nombrado, y evitar que se dejen huertos sin fumigar que vienen a ser focos de infección, que contaminan su plaga a los demás, haciendo estériles los sacrificios de los cosecheros cuidadosos e interesados en que Sóller no pierda uno de sus productos agrícolas característicos y que tanto dinero y renombre ha dado a aquella región norteña.»

Es muy de aplaudir se lleven a efecto estas fumigaciones las que, desde luego, han de devolver a nuestro dorado fruto el lugar que por su calidad ocupaba cuando no sufríamos la invasión de la terrible plaga que destruye incosolablemente las cosechas.

Es indudable que la plaga que años ha vienen padeciendo los naranjales de este valle, requiere se adapten medidas radicales. Así lo ha entendido el Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé y su Presidente D. Bartolomé Coll, al iniciar una cruzada contra la *Serpeta*. Pero debemos advertir que no es suficiente para ello toda la buena voluntad y sanos deseos del mencionado Sindicato. No. Precisa que los hortelanos cooperen a lo tal permitiendo y facilitando cumplidamente la fumigación de sus naranjales atacados.

Es además necesario que no se permita el que se dejen huertos sin desinfectar, que luego son foco que contaminan a los huertos fumigados. Ello sería volver sobre lo andado y no debe consentirse de manera ninguna.

## Casas para alquilar

Cuantas personas tengan casas para alquilar, convenientemente amuebladas, en lugares céntricos y foráneos de la población pueden dirigirse a don F. G. Short, Isabel II, n.º 108.

Leed LA RISA

## BANDO DE LA ALCALDIA

## La revista militar anual

D. Miguel Casasnovas Castañer, Alcalde-Presidente del Magnífico Ayuntamiento de la ciudad de Sóller.

Hago saber: Que a tenor de lo dispuesto en el vigente Reglamento para el Reclutamiento y Reemplazo del Ejército, durante los meses de Octubre, Noviembre y Diciembre, los individuos sujetos al servicio militar, que no estén en filas, cualquiera que sea su situación, pasarán una revista anual.

A fin de que por los interesados no se pueda alegar ignorancia de los preceptos legales, se insertan a continuación los artículos 36, 38, 39, 40, 42 y 44 del Reglamento para su aplicación.

Lo que se hace público para conocimiento de todos los individuos de referencia, y en cumplimiento de lo ordenado por el Excmo. Sr. Gobernador Civil de esta provincia en la Circular inserta en el Boletín Oficial de la misma, número 9480, correspondiente al día 17 del actual.

Sóller, 23 de Septiembre de 1927.

El Alcalde,  
Miguel Casasnovas

## Artículos que se citan

ARTICULO 36. Durante el último trimestre de cada año, todos los individuos sujetos al servicio militar no presentes en filas, quedarán obligados a pasar una revista anual, desde que ingresen en Caja hasta que reciban la licencia absoluta, sin que puedan considerarse exentos de esta obligación los que disfruten prórroga, los aptos solo para servicios auxiliares y los que pertenezcan al cupo de servicio reducido.

ARTICULO 38. Todos los individuos separados de filas, cualesquiera que sea su situación militar y el arma o cuerpo a que pertenezcan, pasarán la revista anual, personalmente ante el Jefe de la Caja de Recluta, cuerpo activo u organismo de reserva a que estén destinados.

Los que residan en distintas poblaciones que el cuerpo u organismo militar a que pertenezcan, se presentarán ante el Jefe del organismo de reserva, o Caja de Recluta, que radique en la población de su residencia.

ARTICULO 39. Los individuos de cualquier situación militar que residan en poblaciones donde no radiquen unidades de reserva ni cajas de recluta, pero sí Comandante Militar o destacamento mandado por Oficial, pasarán ante él la revista y en las que no exista ningún organismo ni oficial militar, ante el comandante del puesto de la Guardia Civil del pueblo de su residencia o más inmediato. A fin de facilitar a los interesados el conocimiento de la unidad en que deben pasar revista, podrán éstos presentarse a preguntarlo en cualquier organismo militar o puesto de la Guardia Civil, donde serán informados.

ARTICULO 40. Los que residan en el extranjero la pasarán en el Consulado, y si no lo hubiese en la población de su residencia se dirigirán por escrito al más próximo, solicitando impresos para hacerlo. El Consulado facilitará impresos ajustados al formulario n.º 3, que serán devueltos por los interesados una vez llenados.

ARTICULO 42. En el mes de Marzo se remitirá por los jefes de los cuerpos activos y unidades de reserva al Capitán General de la Región, una relación nominal de los individuos que han dejado de pasar revista anual, clasificando, por separado, los pertenecientes a las diferentes situaciones militares y dentro de estas por reemplazos; y otra numérica de los que la han pasado.

Los capitanes Generales de las regiones impondrán a los que han dejado de pasar la revista anual una multa de 50 a 250 pesetas en la primera falta, de 50 a 500 en la segunda y de 100 a 1000 en los demás casos, sufriendo la prisión subsidiaria que corresponde si resultan insolventes. Dichas autoridades darán conocimiento al Ministerio de la Guerra, en el mes de Octubre, del resultado de la revista anual, ajustado al formulario número 4.

ARTICULO 44. La revista anual se pasará a todos cuantos se presenten con dicho fin, aun cuando no la hubiesen efectuado en años anteriores, o hubiesen cambiado de residencia sin previa autorización, sin perjuicio de adoptar las medidas e imponer los correctivos a que hubiese lugar.

# VIUDA DE PEDRO CARDELL

PRIMO DE RIVERA, 45

**VILLARREAL de la PLANA (Castellón)**

EXPORTACION DE TODA CLASE DE FRUTAS  
:= FRESCAS Y SECAS :=  
ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS  
POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas:

CARDELL-VILLARREAL

TELÉFONO NÚM. 5

## ALMACEN DE MADERAS CARPINTERIA MECANICA

== Especialidad en muebles, puertas ==  
y persianas \*\*\* Construcción de somiers  
A precios módicos

## MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA  
SOLLER (MALLORCA)

## Fábrica de Canastros y Cajones

DE TODAS MEDIDAS Y DE TODA CLASE  
para la expedición de toda suerte de frutos. - Todos mis envases irán marcados

## FABRICA DE ASERRAR MADERA

Las maderas recibidas para aserrar, son entregadas a poco de recibir el encargo. - Venta de maderas aserradas, propias para combustible de cocinas y estufas de calefacción. - Rapidez y economía

## BARTOLOMÉ MAYOL

(CA'S LLIBERAL)  
Calle de la Unión, 8. - SOLLER Mallorca

Tarjetas de visita En venta: en la Librería de Salvador Calatayud.-Calle de laLuna, 27.-Sóller.

# COLL, MICHEL Y CASASNOVAS

44, Cours Julien, 44. - MARSELLA

TELÉFONO: MANUEL 2-37

TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquin y P. y C., dotados de potentísimos motores «Polinder's» de 180, 150, 120 H. P., 280 y 200 H. P., respectivamente.

## FRUITS EN GROS Spécialité en ORANGES et MANDARINES

# Arbona, Rullán, Bernat

Casa Central: Calle Burriana núm. 20

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

Telegramas: A R U B E VILLARREAL

IMPORTACION \* EXPORTACION \* COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores

Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)

EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

## M. S E G U I

70, Boulevard Garibaldi, 70. - MARSELLLE

R. C A 242

M. C 249

Telegramas

MARCHPRIM

TELÉFONO

37 82

Sellos de goma y de metal

Se sirven a los pocos días de encargados

Para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud.-Luna, 27.-SOLLER

## PLUMINES

para plumas stylográficas  
a una peseta plumin

De venta: Papelería de Salvador Calatayud. Luna, 27

# MIGUEL CARDELL

ALCIRA (Valencia)

Exportación de NARANJAS, MANDARINAS,  
LIMONES, ARROZ Y CACAHUETES

Telegramas: CARDELL-ALCIRA

TELÉFONO num. 120

PRIMEURS GAVAILLON (Vaucluse) para las expediciones de uva, melones, tomates, ajos v hortalizas del país. - Telegrams: CARDELL-CAVAILLON. - Teléfono núm. 22.  
En LE THOR (Vaucluse) para las expediciones en vagones completos de uvas, chasselas y grovert, etc. - Telegramas: CARDELL-MICHEL. - Le Thor. - Teléfono núm. 24.

Sucursales en Francia

## Société FRANCO-ESPAGNOLE

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

# DAVID MARCH, ROCARIES & C<sup>IE</sup>

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBERE (Pyrées-Orientales)

TELÉPHONE:

Cerbere n° 25

Cette n° 4 08

Maison a Port-Bou (Espagne)

Représentés a CETTE par M. Michel Bernat

Quai Aspirant-Herber, 3

TELÉGRAMMES:

Trasbordo-Cerbère

Trasbordo Port-Bou

Michel Bernat-Cette

Agents de la Compagnie Maritime Navigation Sollerense

Exportation d'oranges mandarines & citrons

Pommes de terra & tomates  
des milleurs regions de Sicile et d'Italie

# Michel Oliver

VIA VINTIMILLE, 132

CATANIA (Italie)

Telegrammes: OLIVER-CATANIA Telephone: 1615

## Demandas y ofertas

Anuncios a 25 céntimos inserción

**Se compra** una bicicleta usada. Informes: en la Administración de este periódico.

**Véndese** la casa señalada con el número 13 de la calle del Viento. Informará: Miguel Colom.-Mar, 79.

**Véndese** una finca urbana, de estado nueva, muy bien construida,

con garage propio para coche pequeño, huerto algo reducido pero con casi toda suerte de frondosos árboles frutales y una espaciosa cisterna, situada en amplia calle del ensanche de esta población Precio: 4.500 duros. - Informarán en esta Administración.

**Se compraría** una casita de baños de ocasión informarán en esta Administración.

**Venderia** a precio muy barato, una máquina de escribir marca «Factotum». Diríjirse: José Pizá, San Jaime, 6.

## EXPEDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS

DES MEILLEURS CENTRES DE PRODUCTION

TÉLÉGRAMMES ET POSTE

Saint-Chamond.  
Rive de Gier.  
St. Rambert d'Albon.  
Remoulins.  
Rognonas.  
Cavaillon.  
Chavanay.  
Boufarik.

MAYOL

# F. Mayol & Frères

MAISON PRINCIPALE:

Saint-Chamond (Loire)

Maison de Confiance

TELÉPHONE 2-65

SPECIALITÉ DE MANDARINES D'AFRIQUE

## SE VENDE

Una casa grande, con dos vertientes un huerto de mucha capacidad, sita en el lugar frente a Sa Bufera. Darán informes a Ca'n Pauet.-La Huerta.

## TALONARIOS de INQUILINATO

(Según las prescripciones legales)

A PRECIOS BARATISIMOS

De venta: en la Librería de Salvador Calatayud.-Luna, 27.-SOLLER.

## A P L E C

DE

# Rondaies mallorquines

D EN

JORDI DE'S REGG

(Antoni M.<sup>a</sup> Alcover, Pre.)

N'hi ha en venta 9 toms al preu de 2 pessetes cada tom. Se serveixen per correu incluint els gastos de franqueix.

De venta en Sóller:

Librería de Salvador Calatayud

Carré de sa Lluna, 27

## TINTAS

CHINA: en negro y todo color. Para TAMPON: azul, verde, violeta, negro, roja, etc., etc.

Para MARCAR ROPA: en negro. Librería Salvador Calatayud.-Luna 27

SOLLER.=TIP. SALVADOR CALATAYUD